

- 2 面 国民健康保険料徴収強化月間
女性センターをご利用ください
- 3 面 楽しい催しで、秋を満喫!
- 6 面 11月から小児用肺炎球菌ワクチン
が変更されます
- 8 面 2013 介護フェア
産業ときめきフェア
in EDOGAWA



えどがわ

発行/江戸川区 編集/広報課 〒132-8501 江戸川区中央1-4-1 ☎3652-1151(代表) ☎3652-1109 http://www.city.edogawa.tokyo.jp/



平成25年度 区政功労者表彰

「区政功労者表彰」は、長年にわたり区政に貢献し、区民の生活と文化の向上に尽くされた方の功績をたたえるものです。今年度は49名の方々が受賞され、10月24日、タワーホール船堀で表彰式を行いました。

問合せ係 ☎5662-6194

受賞された方々 (敬称略・順不同)

公共の職務に精励し、または地域の振興に功労顕著な方

- 田島 進 鹿骨4丁目 白井 勉 松島4丁目
- 保戸田幸光 江戸川5丁目 柴田 力 西瑞江3丁目
- 網仲 やま 小松川3丁目 高見 順一 北葛西2丁目
- 大橋 秀俊 平井4丁目 須永 和伸 北小岩2丁目
- 林 弘治 下篠崎町2丁目 小林 光治 南小岩8丁目
- 中島 隆 西瑞江3丁目 田中 林市 本一色1丁目
- 中里 重隆 東小松川1丁目 志村 信夫 松本2丁目
- 森本 秀夫 船堀1丁目 藤井 康子 東小岩4丁目
- 瀬戸井六郎 江戸川2丁目 安間 繁夫 南小岩7丁目
- 小林 秀康 北篠崎2丁目 外川 陽英 西小岩1丁目
- 本澤むつ子 北葛西2丁目 川崎 秀雄 東松本1丁目
- 荒木 良仁 小松川3丁目 猿橋 隆之 東小岩5丁目
- 八武崎壯介 新堀1丁目 宇都山重己 南小岩7丁目
- 石井 進 松島4丁目

教育の振興と文化の向上に貢献し、功労顕著な方

- 田澤 茂 西一之江2丁目 本村芳一郎 南小岩8丁目
- 関口八重子 大杉5丁目 須賀佐代子 江戸川1丁目

衛生・社会福祉その他公共の事業に尽力し、功労顕著な方

- 皆川 泰代 北小岩2丁目 田島 秀子 南篠崎町4丁目
- 中里 全宏 北小岩6丁目 大坪 修 世田谷区三軒茶屋
- 嘉藤 隆昭 江東区三好 鈴木 節子 西葛西8丁目
- 伊能 暁 平井3丁目 浅野 せき 船堀6丁目
- 有阪 捷子 平井6丁目 吉田 悦子 松島4丁目
- 大山 恵造 東小岩5丁目 中野美恵子 一之江5丁目
- 藤田 昊二 市川市行徳駅前 横川 行夫 西瑞江2丁目
- 福田川慎一 南小岩5丁目

産業を振興し、または実業に精励し、区勢の伸展に功労顕著な方

- 関口 孟利 松島1丁目 穂積 敏夫 大田区新蒲田

その他公益に関し、功労顕著な方

- 多賀 幸雄 瑞江2丁目



江戸川区長 多田正見

新聞でも紹介されていますが、東京都が先日発表した昨年の合計特殊出生率によると、本区が23区中第1位で1・40人でした。この数字は、一人の女性が一生のうち産む子どもの数です。この数が2・07を超えないと人口が減少すると言われていまして、決して高くはありませんが、国が1・41、23区平均では1・12ですので、まずまずの数字と言えます。

東京都が公表を開始した平成5年以降、本区は20年連続で23区トップの座を維持しています。他区の方に年間6千人の赤ちゃんが生まれると話しますと、いつも「えっ!」と驚かれます。

今から8年ほど前、朝日新聞の社説に「江戸川区のふしぎ」と題して、なぜ江戸川区では子どもが多く生まれるのか、という記事が紹介されました。それは、都心へのアクセスといった利便性、23区一を誇る公園面積、多くの水辺と緑豊かな自然といった環境が、子育てには何よりと。

また、子どもは地域で育てるものという温かい思いが根付いています。保育ママ、すくすくスクール、中学生の職場体験など、皆さんの応援なくしては成し得ない取り組みです。子どもは宝。地域の子育て力と教育力は、本区のかげがえのない財産です。

国民健康保険料徴収強化月間

区では、11月を「国民健康保険料徴収強化月間」として、保険料の収納率向上に取り組んでいます。

滞納がある世帯を対象に、下記の取り組みを強化します！

●訪問催告の強化

職員が自宅へ訪問し納付催告を行います。

●電話催告の強化

休日や夜間に電話催告を行います。

※後期高齢者医療保険料についても、同様の取り組みを行います。

再三の催告にも関わらず、納付や相談がない場合は、財産を調査し、予告なく**差し押さえ**などの滞納処分を行います。

振り込み詐欺・還付金詐欺にご注意ください

昨今、振り込み詐欺や還付金詐欺などが頻発しています。職員が訪問する際には、必ず「徴税職員証」を携行しています。また、職員がATMなどでの振り込みを勧めることはありません。不審な訪問や電話があった場合は、必ずお問い合わせください。

☎収納係 ☎5662-0795

若手後継者支援セミナー
「失敗から学ぶ 成功する後継者への道」

後継者として必要な考え方や取るべき行動などの秘訣を具体的に学ぶセミナーです。

日 12月2日 日

26年1月17日 日 (全2回)

時 18時～20時

場 タワーホール船堀3階
産業振興センター



▲二条 彪

人 概ね50歳未満の後継者(事業を継承した現経営者も含む)50人(申込順)

師 国際後継者フォーラム代表取締役・二条 彪
申 電話または所定の申込書をファクシミリで、産業振興課計画係 ☎5662-0525・☎5662-0812

※申込書は区ホームページからダウンロードできます。

広報えどがわ広告募集

掲載号 26年1月10日号～4月1日号

規格・掲載料 ▶1号広告(2色)＝1面と最終面、20日号の4・5面を除く面⇒縦1cm×横20cm・2万円 / ▶2号広告(カラー)＝最終面⇒縦1cm×横20cm・3万円 ※いずれの号も下欄部分。

申 申込用紙(区役所3階1番広報課で配布、または区ホームページからダウンロード可)に記入し、広告案を添えて、11月22日 日までに電子メールまたはファクシミリ・持参、広報課編集係 ☎5662-0403・☎3652-1109・✉hensyu@city.edogawa.tokyo.jp

※掲載基準・募集数など詳しくは、区ホームページをご覧ください。

区ホームページのバナー広告も募集中！
☎区政案内係 ☎5662-0382

認可保育園26年4月入園児募集

対象 集団保育が可能で、保護者の就労や病気などのために家庭で保育ができない乳幼児

●入園申込受付期間・場所・時間

対象者	期間	場所	時間
私立保育園1回目 第1希望が私立保育園の1～5歳児	11月1日 日 ～8日 日	第1希望の私立保育園	9時30分～16時(日曜を除く)
私立保育園2回目 第1希望が私立保育園の0～5歳児	12月12日 日 ～21日 日	保育係、または希望する私立・区立保育園 ※12月15日 日 9時30分～16時にタワーホール船堀306会議室でも受け付け。	◎保育係 ⇒8時30分～17時(日曜、年末年始を除く) ※12月19日 日 は19時30分まで、12月21日 日 は9時30分～16時に受け付け。
区立保育園1回目 第1希望が区立保育園の1～5歳児			◎私立・区立保育園 ⇒9時30分～16時(日曜、年末年始を除く)
私立保育園3回目 区立保育園2回目	12月24日 日 ～26年2月21日 日		

※詳しくは各保育園、保育係で配布している「保育園入園のご案内」をご覧ください。また、区ホームページでもご覧になれます。

☎保育係(区役所2階5番) ☎5662-0066

都営住宅(東京都分・地元割当分)・区営住宅入居者募集

募集内容

- ①都営住宅東京都分⇒家族向け・単身者向け(一般募集)1500戸、定期使用(若年ファミリー向け)740戸、定期使用(多子世帯向け)10戸、若年ファミリー向け50戸
- ②都営住宅地元割当分⇒家族向け・単身者向け(一般募集)5戸
- ③区営住宅⇒家族向け(一般募集)2戸

主な申込資格

- ▶都内(②③は区内)に住む20歳以上の方(20歳未満の既婚者を含む)
- ▶同居親族がいること(①と②の一部には要件付きで単身者が申し込めるものがあります)
- ▶入居予定者全員の所得の合計額が基準内であること

▶住宅に困っていること

▶暴力団員でないこと

◎詳しくは、募集案内をご覧ください。

申込書・募集案内の配布期間・配布場所

11月5日 日～14日 日 ⇒区民課・各事務所庶務係 ほか

※日 日を除く。ただし、①は11月9日 日・10日 日 9時30分～17時に東京都住宅供給公社都営住宅募集センターおよび都庁第一本庁舎1階北側東京観光情報センターで配布。

申 11月18日 日までに郵送(必着)

☎①⇒東京都住宅供給公社都営住宅募集センター ☎0570-010-810=11月5日 日～14日 日、☎3498-8894=上記の期間以外

②③⇒住宅課相談係 ☎5662-0517

※いずれも日 日を除く。

女性センターをご利用ください

女性センターは、男女が対等な立場で活躍できるよう、さまざまな事業を行っています。

◎相談の場(祝日を除く)

さまざまな悩みや問題を抱える女性のための総合的な相談窓口として、自らの力で解決できるように支援します。

相談専用電話 ☎5676-2459

♥女性総合相談(電話相談可)

相談日時 日～日 9時～17時

♥女性に対する暴力相談(予約制)

相談日時 日 9時～13時、日 13時～17時

♥女性のための法律相談(予約制)

相談日時 第3日 13時30分～16時30分

◎学習の場・情報提供の場

男女共同参画についての意識啓発講座の開催や、女性のエンパワーメント向上のための支援をします。また、男女共同参画に関する情報を幅広く収集し、関係図書貸し出しや資料の提供をします。

☎女性センター(タワーホール船堀3階) ☎5676-2455

11月は環境をよくする運動 秋の強調月間



毎年5月と11月は「環境をよくする運動 強調月間」です。今月は区内全域で、「自分

たちのまちは自分たちの手で美しく」を合言葉に、一斉美化運動を行います。

ご参加・ご協力をお願いします。

やめよう! 歩きたばこ・ポイ捨て

歩きたばこは、喫煙しない人の健康にも悪影響を及ぼし、ポイ捨ては、まちの美観を損ね、火災の原因にもなります。

※歩きたばこやポイ捨ては、条例で禁止されています。

☎環境推進課推進係 ☎5662-1991

DV防止
パープルリボンキルト&さをり織り展

「女性に対する暴力をなくす運動週間(11月12日 日～25日 日)」にちなみ、開催します。直接会場へ。

日 11月5日 日～14日 日 9時～17時
(14日は15時まで、日 日を除く)

場 区役所正面玄関多目的スペース



●14日に来場された方に、DV防止啓発の品を配布します。

伊豆大島への義援金を受け付け中

区では、台風26号による被災者支援のため、区役所、各事務所・区民施設などで義援金の受け付けを行っています。☎総務係 ☎5662-6194

楽しい催しで、秋を満喫!

雨天実施

もっとおいしく! もっと楽しく! 江戸川「食」文化の祭典

11月6日(水)10時から・7日(木)9時から 総合文化センター



食に携わる「プロ」が集まり、味・技・道具を披露します。江戸川「食」文化の祭典で食を味わい、秋のひとときをご堪能ください。
問 商工勤労係 ☎5662-0523

主 江戸川区、江戸川「食」文化の祭典実行委員会
協 江戸川区食品衛生協会 ほか

模擬店 《総合文化センター前》

模擬店(プロが作るそば・カレーなど)、北信州・鶴岡市・岩手県・福島県・宮城県物産販売、JA東京スマイル即売、東京商工会議所江戸川支部など
6日10時~17時・7日9時~15時

飲食産業展 《中央ロビー ほか》

業務用厨房機器・用品・食品などの展示 ほか
6日10時~20時・7日9時~17時

カラオケ大会 《大ホール》

準決勝大会⇒6日11時~19時30分
決勝大会&歌謡ショー⇒7日12時30分~16時30分(当日、先着500人に自由席券を配布)
※小ホールでの決勝大会の放映は行いません。

第35回 北小岩まつり

日 11月3日(祝)10時~15時
場 小岩公園、小岩第三中学校校庭
内 式典(11時30分)、パレード(11時)、ステージ発表、ミニSL、キックターゲット、あおぞら演奏会、こども広場、もちつき、お茶席、フリーマーケット、模擬店 ほか
問 小岩事務所地域サービス係 ☎3657-7836



第32回 スポーツセンターまつり

日 11月3日(祝)10時~16時30分
内 式典(12時)、大運動会、バザー、ゲームコーナー、文化作品展、プール・卓球・トレーニング室無料一般公開、景品の当たるゲーム、模擬店 ほか
場 問 スポーツセンター ☎3675-3811

第26回 一之江コミュニティ会館まつり

日 11月3日(祝)9時15分~15時
内 ステージ発表、作品展、囲碁・将棋コーナー、模擬店 ほか
場 問 一之江コミュニティ会館 ☎3654-5320

第14回 えがおの家まつり

日 11月10日(日)10時~14時
内 式典(11時)、アトラクション(太鼓演奏、沖縄エイサー、ブレイクダンスなど)、バザー、ゲームコーナー、作品展・即売、模擬店 ほか
場 問 えがおの家 ☎3680-3116

第27回 平井コミュニティ会館 サークルフェスティバル

日 11月2日(土)19時~21時(ダンスパーティーのみ)・3日(祝)10時~15時
内 式典(3日13時)、作品展、演芸大会、リズム運動、健康体操、模擬店 ほか
場 問 平井コミュニティ会館 ☎3683-3241

一之江名主屋敷 椿文化財まつり

日 11月3日(祝)9時30分~16時
場 一之江名主屋敷
内 施設無料一般公開、葛西の里神楽(13時30分~14時30分)、風鈴の絵付け体験(9時30分~12時・¥500円)、墨流し染め体験(13時30分~15時・¥800円)、むかしの手仕事体験(ミニぞうり作り、縄ない体験)、おりがみ教室 ほか
問 文化財係 ☎5662-7176

第37回 東部地域祭

日 11月10日(日)9時~15時
場 東部区民館、東部公園、下鎌田広場と周辺
内 式典(9時20分)、パレード(8時50分)、読書感想文コンクール表彰式、ステージ発表、七五三無料着付け(持着物一式、タオル2本)、チャリティーバザー、ミニSL、フアフアランド、模擬店 ほか
問 東部事務所地域サービス係 ☎3679-1124

第30回 西小岩コミュニティ会館サークル発表会

日 11月9日(土)18時~21時(ダンスパーティーのみ)・10日(日)10時~15時
内 作品展、ステージ発表、模擬店 ほか
場 問 西小岩コミュニティ会館 ☎3672-0111

えどがわ花と緑のフェア2013

日 11月17日(日)10時~15時(小雨実施)
場 区内役所本庁舎前庭広場⇒秋の花と緑の即売会/東小松川公園⇒花と緑のまちづくり広場/東小松川おひさま保育園園庭・親水公園広場⇒ふれあい動物村
※スタンプラリーも実施。詳しくは、お問い合わせください。
問 えどがわ環境財団みどりの推進係 ☎5662-6738

えどがわエコセンターの催し

●荒川でEボートに乗ろう

日 11月10日(日)10時~14時30分(小雨実施)
場 荒川河川敷(JR総武線鉄橋下流)
人 3歳~中学生30人(申込順) ※小学3年生以下は保護者同伴。 ¥100円
持 昼食、汚れてもよい服装、長靴 ほか
申 問 11月2日(土)10時からファクシミリまたは電子メールで、下平井水辺の楽校 ☎3654-7240=☎・☎3654-7256・✉shimohirai@cleanaid.jp

●東なぎさ大グリーン作戦

日 11月12日(火)9時~12時30分(小雨実施)
※葛西臨海公園東京水辺ライン船着場集合。
持 軍手、長靴 ほか
申 問 11月2日(土)9時からファクシミリまたは電子メールで、葛西東渚・鳥類園友の会 ☎3686-1302・✉kasai.bird@gmail.com

ハガキ・ファクシミリ・電子メールで申し込みの場合は、4面記入例を参照

●粋な布ぞうり作り講習会

日 11月22日(金)13時~16時
場 タワーホール船堀3階産業振興センター
人 25人(抽選) ¥1000円
申 問 往復ハガキで11月12日(火)までに郵送(必着)、〒132-0033 東小松川3-35-13-204 江戸ものづくりサロン ☎3655-1890

●第11回おさがる環境講座

「エコリーダー・仲間づくり講座」
~エコ活動に踏み出すきっかけづくり~
日 11月22日(金)・29日(金)、12月6日(金)(全3回) 時 18時30分~20時
場 タワーホール船堀301会議室
人 20人(申込順) ¥500円
申 問 11月2日(土)9時から電話またはファクシミリで、えどがわエコセンター ☎5659-1651・☎5659-1677

ウォーキングフェスタえどがわ2013 「歩いて再発見!! ふるさと 江戸川」

毎月23日は区内一斉ウォーキングデー。その集大成として行われる今年の「ウォーキングフェスタえどがわ2013」は、江戸川の河川敷を歩きます。
秋の水辺を感じながら、ウォーキングで健康づくりに取り組みませんか。直接会場へ。
日 11月23日(日) (雨天実施)
場 水辺のスポーツガーデン(東篠崎2-3先)
※ご来場の際は、公共交通機関などをご利用ください。
内 時 式典⇒9時/ウォーキング(5km・10kmコース)⇒9時25分スタート/健康に関するイベント・スポーツ体験コーナー⇒10時~12時
問 スポーツ係 ☎5662-1636



環境をよくする絵画コンクール 鹿骨地区作品展

児童・生徒による、受賞作品の数々をご覧ください。日 11月24日(日)まで 時 9時~21時30分 場 鹿骨区民館 問 鹿骨事務所地域サービス係 ☎3678-6113

直印のあるものは直接会場へ(申印のあるものは要申し込み) 印のないものは無料 同記事内の共通事項 印のあるものは主に子ども・親子が対象、または内容が子育てに関するもの



物ほか 図スポーツ係☎5662-1636
中央地区「ラージボール卓球」 図11月12日～12月3日の毎週㊗19時～21時 場
 ●松江第六中学校体育館 ▲40歳以上の方 ¥1回10円 室内用運動靴 図中央スポーツ連絡協議会・鈴木木☎090-4207-1483

申し込み記入例

- ①催し名・コース(希望日・時間)
 - ②郵便番号・住所
 - ③氏名(フリガナ)
 - ④年齢(学年)
 - ⑤連絡先(電話・FAX番号など)
- ※往復ハガキの場合は、返信用にも住所・氏名を記入。
 ●原則①～⑤を全て記入
 ●区内在勤・在学の場合は⑥勤務先・学校名を記入
 ●記事内に指定がある場合は⑦のそのほか記載事項を記入
 ●原則1人1枚(重複申し込みは無効)
 ※対象者は原則、区内在住・在勤・在学の方です。

スポーツ

葛西地区地域スポーツ講座「ソフトラクス」

図場●11月9日田・10日田⇒二之江第二小学校/11月16日田⇒宇喜田小学校/11月24日田⇒第六葛西小学校 時9時30分～11時30分 ▲小学生以上の方 ¥1回100円(小学生以下50円) 図運動着 図スポーツ係☎5662-1636

ウエイトトレーニング講習会

図11月9日田18時15分から ▲16歳以上で、ウエイトトレーニングを新たに始める方 図運動着、室内用運動靴、住所(区外在住の方は勤務先・学校)の確認ができるもの 図図グリーンパレス☎5662-7687

中高年スポーツ教室

小岩地区「ウォーキング」 図場●11月9日田⇒J R小岩駅北口集合/11月16日田⇒小岩菖蒲園集合 図10時～12時 ▲40歳以上の方 ¥10円 図タオル、飲み

イベントカレンダー

内容・定員・持ち物・申し込み方法など、詳しくはお問い合わせください。

催し	日時	会場	費用	問い合わせなど
江戸園芸植物展示「菊花展」	11月2日田～17日田 9時～17時	一之江抹香亭	なし	一之江抹香亭 ☎3654-0095
もぐら展	11月8日田～10日田 10時～17時	東部フレンドホール	なし	図もぐらの家 ☎3679-0110
第4回パステル我画展	11月9日田～13日田 10時～17時(9日は13時から、13日は13時まで)	西葛西図書館	なし	図西葛西図書館 ☎3687-5217
第48回江戸川区PTAコーラス交歓会	11月9日田 13時開演	総合文化センター小ホール	なし	図江戸川区PTAコーラス実行委員会・安藤明美 ☎3681-5560
①葛西市場感謝まつり(注)東京都青果小売商団体協議会) ②2013江戸花藝(注)葛西市場自治会花き部会)	11月10日田 9時30分～12時30分	葛西市場(臨海町3-4-1)	なし	図①感謝まつり事務局 ☎3878-2055、②東京フラワーポート㈱ ☎5674-7100
ワガママを笑っちゃおう!(一時保育あり)	11月12日田 10時～11時30分	勤労福祉会館	200円	図図図家庭倫理の会江戸川区・川名 ☎3655-3317
ケータイと小学生(注)小学生20人)	11月17日田 10時～11時30分	東部フレンドホール	なし	

読み語りボランティアのための講座(子どもゆめ基金助成活動)

学校や公共の場での読み聞かせの実践方法や、本の選び方を学びます。 図11月29日田10時～15時 場中央図書館 ▲60人(抽選) ¥500円 図眞壁伍郎 図江戸川区、区教育委員会 図図図往復ハガキ(記入例参照・主な活動場所も記入)で11月11日田までに郵送(必着)、〒132-0021 中央3-19-8 江戸川読み語りネットワーク☎5607-3395=20時～22時

江戸川区手話通訳者選考対策講座

図12月7日～21日、26年1月11日～2月1日の毎週㊗14時～16時(全7回) 場タワーホール船堀3階障害者協議室ほか 図読み書き取り、表現練習、筆記、作文対策、面接練習 ▲手話学習上級レベルで、登録手話通訳者を目指す方10人(申込順) ¥3500円 図江戸川区、区社会福祉協議会 図図図ファクシミリ(記入例参照)または窓口で、江戸川ろう者協会(タワーホール船堀3階) ☎6661-3004・☎6661-3002

催しもの

「若者さずな塾」の開催

悩みを抱える若者が「一歩を踏み出すきっかけづくり」をする場です。 図11月5日田18時30分～20時30分、11月16日田13時30分～16時30分 図図コミュニティプラザ一之江 ▲35歳までの方 図キャリア・コンサルタント・狩野賢 図生活就労支援係☎5662-0516

「クリスマスツリーオーナメント」を作ろう!

図11月9日田10時～11時30分・14時～15時30分 ▲幼児(保護者同伴)～小学生各回20人(申込順) 図場図11月2日田9時から電話または窓口で、上色コミュニティセンター☎3674-1381

第62回区民そろばん競技大会

図12月8日田9時30分から 図グリーンパレス 図クラス別総合競技、種目別競技、フラッシュ暗算競技 ▲小学校低学年(3年生以下)・4年生・5年生・6年生の部各60人/中学校の部40人/学生

・一般の部(高校生相当以上の方)20人 ※いずれも申込順。定員を超えた場合は抽選。 図図文化課推進係(区役所3階8番)で配布している申込用紙に必要事項を記入し、11月20日田までに郵送(必着)または持参、〒132-8501(住所不要)文化課推進係「そろばん大会」 ☎5662-1628

タワーホール船堀の公演

藤原道山&SINSKEコンサート 図26年1月17日田19時開演 場5階大ホール ¥4000円(全席指定) 図場11月10日田9時から窓口で ※完売しなかった場合、10時から電話またはホームページでも受け付け、タワーホール船堀☎5676-2211

熟年相談室「介護者交流会」

在宅で熟年者を介護している家族の方が対象です。 図図各申込先へ電話で

テーマ	日時(11月)	会場	申込先
疲れを癒やすパランスセラピー	11日田10時～11時30分	なぎさ楽苑	☎3675-1236
認知症サポート医と共にお話し	13日田13時30分～15時	江戸川光苑	☎5612-7193
手芸でリフレッシュ	15日田13時30分～15時	清心苑	☎5879-5613
防火防災	18日田13時30分～15時	なぎさ楽苑東葛	☎3877-8690
疲れを癒やすアロマセラピー	25日田13時30分～15時	江戸川区医師会	☎5607-5591

幼児期の発達障害児への支援を考える勉強会

図11月14日田18時30分～20時30分 場タワーホール船堀4階研修室 ▲発達障害児に関わりや関心のある方70人(申込順) ¥1500円 図発達臨床心理士・黒澤礼子 図区教育委員会 図場図11月13日田までにファクシミリまたは電子メール(いずれも記入例参照)で、くるーんnet☎☎5693-1280・区s.o.wonder-shige sugi@nifty.com

くらしと仕事のよろず無料相談会

相続・税金・法律・年金・不動産などについて、税理士、司法書士、建築士などの専門家が相談に応じます。 図11月16日田10時～16時 場タワーホール船堀4階研修室 ▲区内在住の方40組(申込順) 図江戸川区 図場図11月2日田9時から電話またはホームページで、江戸川よ

ず相談ネットワーク☎090-5860-0656 =11月16日17時まで・ 図http://ysnetw.org/

第37回江戸川サークル連合発表会

図11月21日田～24日田 場●総合文化センター 図下表のとおり

内容	日時	会場
書画・木彫・園芸・写真・編み物・レタリングなどの展示	21日田～24日田 10時～17時	展示室・ギャラリー
詩吟・民謡・舞踊	23日田 10時～13時	研修室
アタックコーナー 手芸・編み物一般(いずれも有料)	23日田 10時30分～15時	会議室
体験講習 ①ヨーガ(園長奈保子)、②フラダンス(園チケア渡部)、③着付け教室(園松本ヨリ子) ▲各20人(申込順) ※申し込み多数の場合は、抽選。 図往復ハガキ(記入例参照)で11月8日田までに郵送(必着)	①23日田 10時30分～12時 ②23日田 14時～16時 ③24日田 10時30分～12時	和室

記念講演会 図11月24日田14時から 場●3階研修室 図「物忘れと認知症の予防と対策」 図総泉病院名誉院長・ウェルエイジングセンター長・高野喜久雄 図江戸川区 図場 申込先 〒133-0056 南小岩4-8-18 江戸川サークル連合会事務局・廣田☎3673-6821

中小企業向け施設見学会

図11月19日田8時20分～18時 ※タワーホール船堀から貸し切りバスで移動。 場ものつくり大学(埼玉県行田市)、松本醤油商店、小江戸散策(埼玉県川越市) ▲中小企業者30人(申込順) ¥5000円(バス・昼食代) 図江戸川区 図場図電話で、江戸川工場協会☎5667-2622

第5回シニア音楽祭inえどがわ

図11月30日田13時30分開演 場総合文化センター小ホール 図「津軽三味線・迫力の響」山本竹勇とシニアコーラスの演奏 ¥1000円 図江戸川区 図場図江戸川区音楽ユビキタス・シニア音楽祭実行委員会・関口☎☎3651-6006

北葛西コミュニティ会館・勤労福祉会館 合同「クリスマスダンスパーティー」

生バンドによるムードあふれるパーティーです。 図12月8日田13時～16時 場北葛西コミュニティ会館 ▲150人(申込順) ¥1000円(チケット代・150枚限定) 図場11月1日田9時から窓口または電話で、北葛西コミュニティ会館☎5658-7311、勤労福祉会館☎3688-1481

JAまつり

図11月3日田9時から ※売り切れ次第終了。 図区内産の新鮮野菜、花、米、茶などの販売、模擬店ほか 図江戸川区 場図場●JA東京スマイル江戸川支店(西一之江3-4-7) ☎3652-3101 ※区内産の小松菜(10時30分から整理券を配布)と大根(12時から整理券を配布)を、それぞれ先着100人に無料でプレゼントします。 ※駐車場はありません。

お知らせ

都市計画案の縦覧

都市計画案を縦覧できます。なお、意見のある方は意見書を提出できます。 図

生産緑地地区 縦覧・意見書提出期間＝11月15日田まで ※田田図困を除く。 図・縦覧場所・意見書提出先＝都市計画係(区役所第三庁舎1階) ☎5662-6369

江戸川区都市計画審議会の開催

図11月26日田15時から 場区役所西棟4階第一委員会室 図生産緑地地区および都市計画公園の変更 ▲10人(抽選) ※傍聴希望の方は14時30分までに直接会場へ。 図都市計画係☎5662-6369

すくすくスクール臨時職員募集

勤務日＝12月以降の田～田(図を除く・月20日まで) 時13時30分～17時30分(田は9時～17時) 場すくすくスクール(区立小学校内) ▲若千名 賃金＝資格(教員・保育士免許など)あり⇒日額4360円(田7630円)/資格なし⇒日額3830円(田6700円) ※交通費の支給なし。 図図履歴書(写真貼付)を11月29日田までに郵送(必着)、〒132-8501(住所不要)教育推進課すくすくスクール係☎5662-8132 ※書類選考の上、面接日を通知。

ドッヂビーフェスティバル2014 出場チーム募集

図26年2月16日田12時から 場総合体育館 ▲16チーム(申込順) ※1チーム13～16人。 図場申込書(各区民館・図書館・コミュニティ会館・スポーツ施設などで配布)に必要事項を記入し、11月30日田までにファクシミリで、スポーツ係☎5662-1636・☎5607-5151

インターネット公売(動産)

住民税の滞納者から差し押さえた動産(マカオ切手・お茶碗セットなど5点)のインターネット公売を行います。 図下見会＝11月11日田10時～15時 場区役所南棟503会議室 ※直接会場へ。参加申し込み＝11月6日田13時～20日田23時入札期間＝11月26日田13時～28日田23時代金納付期限＝12月6日田14時30分まで ※詳しくは区ホームページをご覧ください。 やむを得ない事情により、公売を中止する場合があります。 図特別整理係☎5662-0305

平成25年分年末調整等説明会

図場●下表のとおり ※説明会に出席できない場合でも、区ホームページから給与支払報告書(総括表・個人別明細書)をダウンロードできますので、ご利用ください。 図江戸川北税務署☎3683-4281、江戸川南税務署☎5658-9311、課税課☎5662-1009・1008

法人・個人(給与の支払者が対象)

日 程	時 間	会 場
11月8日田	10時～12時	葛西区民館
	14時～16時	
15日田	13時30分～15時30分	東部フレンドホール
		小岩アーバンプラザ
20日田	20日田	総合文化センター

11月11日月～17日日は「税を考える週間」です

税の無料相談 図11月13日田9時30分～16時 場●J R小岩駅、平井駅、西葛西駅 図東京税理士会江戸川北・南支店 記念講演会 図11月15日田13時30分から 場●葛西区民館 図落語家・三遊亭円楽ほか 図江戸川南法人会 図江戸川南税務署☎5658-9311、

江戸川北税務署☎3683-4281

11月は個人事業税第二期分の納期です

12月2日田までに、お手元の納税通知書裏面に記載されている金融機関、コンビニエンスストアなどで納めてください。 また、省エネ促進税制に係る減免の申請も受け付けています。 詳しくは、東京都主税局のホームページをご覧ください。 現地以案内看板や交通誘導員を配置し、誘導します。 図首都高速道路㈱東京建設局小松川工務事務所☎5628-3581

熟年者住まいのボランティア

住まいの補修などでお困りの熟年者のために、大工さんたちのグループがお手伝いします。 図戸の建て付けが悪いなど、半日程度で終わる補修工事 ▲原則として65歳以上の熟年者のみの世帯で、身体的・経済的事情などにより自力での補修が困難な方 ※賃貸住宅にお住まいの方は、家主の承諾が必要になる場合があります。 ¥工賃は無料 ※材料費は自己負担。 図江戸川区 図場図「熟年者住まいのボランティア」推進協議会(東京土建

～スポーツ施設の教室～ (除外日など詳しくはお問い合わせください)

スポーツランドの教室					
コース名(対象)	開始時間	日 程	定員(抽選)	費用	
アイススケート教室 ※いずれも時間は1時間30分、年齢は25年4月1日現在。					
親子スケート(親子で楽しみたい初心者で、4歳以上のお子さんと保護者)	16時30分		30組	4200円(中学生以下2600円)	※貸し靴料込み。
中級スケート(直進滑走ができる小学生以上の方)	18時30分	12月3日田・5日田・10日田・12日田(全4回)	60人		
初・中級フィギュアスケート(高校生相当以上の方)	11時45分		30人		
図手袋、長袖の服、長ズボン 図場図往復ハガキ(記入例参照)で11月8日田までに郵送(必着)または持参、〒133-0063 東篠崎1-8-1 スポーツランド☎3677-1711					
総合体育館の教室					
教室名・対象	開始時間	日 程	定員(申込順)	費用	
ペビーマッサージ&産後のヨガ教室 ※時間は1時間10分。					
生後4週間～12カ月未満の乳児と母親	14時30分	12月6日～20日の毎週(全3回)	18組	3000円	
図バスタオル、長めのタオル 図場図11月2日田10時から電話で、総合体育館☎3653-7441					
スポーツセンターの教室					
コース名(対象)	曜日	開始時間	日 程	定員(抽選)	費用
水泳教室 ※時間は1時間5分(⑦のみ1時間15分)。 ※年齢は①⑥が26年1月1日現在、②が25年9月1日現在、そのほかが25年4月2日現在。					
①にこにこ水泳(2歳6カ月～4歳)	月	9時45分 10時45分	26年1月6日～3月22日の毎週各曜日(全10～11回)	各15人	各1500円
	火	10時45分 9時45分			
	水	10時45分 10時45分			
②幼児水泳A(3歳～年中相当)	月	14時15分	各50人	各2000円	
	火	10時45分			
	土	10時45分			
③幼児水泳B(年少～年長相当)	月	14時55分	各55人	各2000円	
	月	14時55分			
	火	15時45分			
④幼児水泳C(年中・年長相当)	木	12時45分	各20人	1500円	
	土	13時45分			
	土	12時45分			
⑤幼児水泳D(年少～年長相当)	土	13時45分	各20人	1500円	
	火	12時45分			
	土	13時45分			
⑥親子水泳(2歳6カ月～4歳のお子さんと保護者・2人1組)	火	9時45分	各20組	2400円 1800円	
	土	9時45分			
	金	19時45分			
⑦アクアアダンス(高校生相当以上) 体操教室 ※時間は50分、年齢は25年4月2日現在。	月	19時45分	各30人	1500円 2000円	
	火	15時10分			
	水	14時15分			
幼児体操	木	15時10分	各40人	各1500円	
	金	15時10分			
	土	14時			
幼児バレエ(年中・年長相当)	月	15時10分	各30人	各2000円	
	火	15時10分			
	木	16時10分			
幼児新体操	月	15時10分	各15人	各1500円	
	火	16時10分			
	木	16時10分			
図場図往復ハガキ(記入例参照・日程(第3希望まで可)・性別・生年月日・現在受講中の方はコース名も記入)で11月9日田までに郵送(必着)または持参、〒134-8601(住所不要) スポーツセンター☎3675-3811 ※水泳と体操の重複は可。 ◎費用は26年1月分の金額です。					

総合文化センターの公演 図11月22日金18時30分開演 場小ホール ¥3000円(全席自由) 出月の家圓鏡、橘家富藏、橘家半藏、江戸家猫八 申問総合文化センター☎3652-1106

中高生のためのWebサイト制作講座 図11月30日土、12月1日田・7日田13時～16時(全3回) ▲中学～高校生相当の方 8人(申込順) 場申問11月2日田9時から窓口で、共有プラザ一之江☎3652-5911

印のあるものは直接会場へ(印のあるものは要申し込み) 印のないものは無料() 同記事内の共通事項 印のあるものは主に子ども・親子が対象、または内容が子育てに関するもの



健康サポートセンター

中央 ☎5661-2467 葛西 ☎3688-0154
小岩 ☎3658-3171 鹿骨 ☎3678-8711
東部 ☎3678-6441 小松川 ☎3683-5531
清新町 ☎3878-1221 なぎさ ☎5675-2515

40歳～64歳の方の 国保健診実施中

国民健康保険に加入している40歳～64歳(昭和24年4月1日～49年3月31日生まれ)の10月～3月生まれの方を対象に、年に1度の国保健診を実施しています。

◎対象の方には受診券(ハガキ)を送付済みです。

受診期間 26年3月31日(日)まで(予約の期限は1月31日(金)まで)

※受け忘れ防止・混雑緩和のため、誕生月受診にご協力ください。

受診方法・場所 予約電話 ☎5676-8818 (月～日 8時45分～17時、祝日を除く)

または ☎ (http://www.kenshin-edogawa-web.jp /携帯電話からは不可) で予約し、江戸川区医師会医療検査センター(タワーホール船堀6階)へ

※詳しくは、受診券をご覧ください。

健康事業係 ☎5662-0623

予約ホームページ QRコード (一部のスマートフォン対応)



元気なときこそがん検診

Table with 2 columns: 種類・対象 (Type/Target) and 受診方法・会場 (Appointment Method/Venue). Rows include 胃がん, 乳がん, 子宮頸がん, 大腸がん, 肺がん, 前立腺がん.

◎年1回受診できます(子宮頸がんは2年に1回)。受診日は祝日を除く。結果通知は1カ月以内に郵送します。

※いずれの検診も治療中・経過観察中および妊娠中など、身体状況により受診できない場合があります。

健康推進課推進係 ☎5661-2462

おくすりホットライン ☎0120-093-490 (専用電話)

薬に関する質問を受け付けます。

月～日 10時～16時 (祝日を除く)

※相談時間は原則として30分以内です。

11月から小児用肺炎球菌ワクチンが変更されます

予防接種法の一部改正により、11月1日から「小児用肺炎球菌ワクチン」は、従来の「プレベナー(沈降7価肺炎球菌結合型ワクチン)」から「プレベナー13(沈降13価肺炎球菌結合型ワクチン)」に変わりました。これにより従来よりも高い予防効果が期待できると考えられています。

健康サービス係 ☎5661-2473

区では、11月1日以降の接種対象者から、新ワクチンの接種票を送付します。なお、従来のワクチンの接種票をお持ちの方は、その接種票で、新ワクチンを接種することが可能です。

成人歯科健診実施中

今月で終了します

内容 歯・歯周病など口の健康に関する検査
対象 昭和18・23・28・33・38・43・48・53・58・63年、平成5年生まれの区民の方

費用 無料(治療は有料)

持病 健康保険証や運転免許証など、本人確認のできるもの

申請 区内指定歯科医療機関(ステッカーが貼ってあります)に直接予約

健康推進課推進係 ☎5661-2462

高次脳機能障害でお悩みの方へ

①家族会講演会

「高次脳機能障害とは」

日 11月9日(日) 13時45分～16時45分

②家族相談会

「就労移行支援事業所について」

日 11月16日(日) 13時～15時

③専門相談

日 11月20日(水) 10時～12時

会場 ①タワーホール船堀

307会議室 / ②③地域活動支援センターはるえ野(春江町2-41-8)

講師 ①③三軒茶屋リハビリテーションクリニック院長・長谷川幹

申込 ①事前にファクシミリ(4面記入例参照)で、えどがわつつじの会・後援 ☎090-9291-5825・☎3655-5580 / ②③事前に電話で、地域活動支援センターはるえ野 ☎5664-6070 = 月(日) 10時45分～19時、水(日) 10時45分～17時

◎地域活動支援センターはるえ野では、毎週水(日) 10時30分から、グループ訓練を行っています。

神経難病相談

日 12月5日(水) 13時30分～15時30分

内容 専門医による診察・療養相談

対象 パーキンソン病・脊髄小脳変性症などの神経難病やその疑い(しびれ、麻痺、歩行・言語障害など)のある方5人程度(申込順)

場申込 11月5日(水)～11日(火)の9時～17時(日を除く)に電話で、江戸川区医師会 ☎3652-3166

家族が学ぶ統合失調症

～こんなときどうしたらいいの～

日 11月18日(水)、12月3日(水) (全2回)

時 14時～16時

対象 統合失調症の方の家族30人(申込順)

講師 とうメンタルクリニック院長・伊藤逸生、障害者支援情報センター・進藤義夫

場申込 11月1日(日) 9時から電話で、清新町健康サポートセンター

こころの健康・物忘れ相談

最寄りの会場へ電話でお申し込みください。

Table with columns: 会場・申込先, 日程 (11月, 12月), 時間. Rows list various health support centers and their consultation dates.

※印の日程は、物忘れが気になる方を対象にした「物忘れ相談」です。

はじめて赤ちゃんを迎える方へ 「ハローベビー教室～土曜日クラス～」

親になる心構えや、赤ちゃんのお世話の仕方などを学びます。平日クラスに参加できない方はご利用ください。

日 12月21日(土) 10時～12時30分

場 葛西区民館

対象 初妊婦とそのパートナー70人(申込順)

持病 母子健康手帳 ほか

申込 11月5日(水) 9時から電話で、葛西健康サポートセンター

ぜん息・呼吸器相談

ぜん息などの呼吸器疾患のある区内在住の方は、申し込みにより相談ができます。

対象 高校生相当以上⇒毎週水(日) 14時～14時30分 / 中学生以下⇒毎週水(日) 9時～11時

場 東京臨海病院

内容 専門医による相談

申込 電話で、公害補償係 ☎5662-1414

第31回 江戸川医学会特別講演会 「健康に生きるために～心臓病を中心に～」

誰もが自らの健康を意識し、症状に応じた医療を望んでいます。医師はその期待に応え、最良の技能を用いて治療し、健康の回復・維持増進を支援しています。今回は、心臓病を取り上げ、最新の技能について、専門医がお話しします。直接会場へ。

日 11月16日(土) 14時～16時

場 総合文化センター小ホール

対象 500人(先着順)

講師 榊原記念病院最高顧問・細田瑛一

申込 江戸川区医師会 ☎3652-3166

凡例 日時(日程) 時間 場所 内容 人定員(対象) 費用 講師 出演 持ち物 主催 共催 後援 協力 申し込み 問い合わせ 電子メール ホームページ

11月は糖尿病月間

糖尿病にならない食生活を始めませんか

厚生労働省によると、糖尿病の方は全国に2210万人いると推計されていて、1年間で約1万5000人が糖尿病からの腎臓障害で人工透析を開始しています。血糖値が高めの方や体重が多めの方は、ご自身の食生活に目を向けてみませんか。

栄養士による栄養相談 (予約制・無料)

最寄りの健康サポートセンターの栄養士に、ご相談ください。

来所できない方には、郵送による食事診断や栄養改善アドバイスも行っています。

まずはお電話を！

会場・申込先・問い合わせ	日程(11月)
健康サポートセンター	中央 18日(月)・25日(日)
	小岩 6日(金)・20日(金)
	東部 19日(金)・22日(金)
	清新町 12日(金)・29日(金)
	葛西 6日(金)・20日(金)
	鹿骨 7日(金)・19日(金)
	小松川 7日(金)・26日(金)
	なぎさ 11日(金)・25日(金)

※時間はいずれも9時～12時。

第3回 ボランティア入門講座

日場内 下表のとおり 中学生以上の方(申込順)

申問 11月2日(日)9時から電話で、えどがわボランティアセンター ☎5662-7671

科目	日時(11月)	会場	定員	内容
日本語ボランティア	15日(金) 18時30分～20時	グリーンパレス 集会室	407	外国人に日本語で日本語を教えている団体の活動を見学
災害時に身を守る	26日(金) 13時30分～15時		304	今、災害が起きたら何ができるかを学習
施設でのボランティア	19日(金) 13時30分～15時	養護老人ホーム江東園	6人	お話し相手のボランティアを見学・体験
	27日(金) 13時30分～15時	特別養護老人ホームなぎさ和楽苑	20人	喫茶ボランティアなどでお話し相手の活動を見学・体験

※複数科目の受講も可。

船堀シネバル 上映のご案内 ☎5658-3230

作品名	日程(11月)
おしん	上映中
風立ちぬ	8日(金)まで
謝罪の王様	9日(土)から
清須会議	23日(日)から
かぐや姫の物語	23日(日)から

※上映作品・時間は、ご確認ください。
 ※毎週(金)は区民割引デー(1000円)、ダブル・スタンプデーです。
 ※毎週(金)はレディースデー(女性1000円)です。

えどがわ区民ニュース 11月1日号放映中!

- 特集 踏み出そう! 新たな一歩～若者の自立・就労支援～
- ニュースフラッシュ 平成25年度 区政功労者表彰式

CATVで放送中!

◎J: COM江戸川 11チャンネル
 (時)9時から/12時から/20時から
 ※曜日・時間で番組内容が異なります。
 区ホームページでもご覧になれます

問DVDなどの貸し出し・申し込み
 ⇨映像広報係☎5662-6167

図書館へ行こう!

催し	日時	対象	会場・申し込みなど
ようこそ落語の世界へ～東葛西寄席へ行ってみよう!～	11月3日(日) 14時～15時30分	小学生以上の方50人程度(先着順) ※乳幼児の同伴不可。	場◎東葛西コミュニティ会館 出江戸川落語勉強会 問東葛西図書館☎5658-4008
大人のための朗読会「本を聴く」聴いて味わう新美南吉の世界	11月10日(日) 14時～15時	50人(先着順)	出松丸春生、西川小百合 場◎中央図書館 ☎3656-6211
和紙絵画(ちぎり絵)でお正月	11月13日(金) 14時～16時	小学生以上の方25人(申込順) ※小学1・2年生は保護者同伴。	師日本和紙絵画協会・越塚尚理 場申問11月2日(日)15時から電話または窓口で、葛西図書館 ☎3687-6811
映画会「薄桜記」(上映時間1時間49分)	11月17日(日) 13時30分から	90人(申込順)	場申問11月5日(金)9時から電話または窓口で、小岩図書館 ☎3672-0251
グローバルな人材を育成する極意	11月17日(日) 14時～15時30分	50人(申込順) ※未就学児の同伴不可。	師人材アドバイザー・渡辺幹夫 場申問11月2日(日)9時から電話で、西葛西図書館 ☎5658-0751
地域連携プロジェクト「皆さんの投票でポスターを決定」	11月18日(月) までの9時～21時30分	図書館行事のポスターを決定します。 協東京コミュニケーションアート専門学校 場◎西葛西図書館☎5658-0751	
生活の危険を回避するための心理学	11月24日(日) 14時～15時30分	中学生以上の方50人(申込順) ※未就学児の同伴不可。	場清新町コミュニティ会館 師立正大学准教授・高橋尚也 申問11月2日(日)9時から電話または窓口で、清新町コミュニティ図書館☎3878-1926



医学メモ 時間外救急受診時の心得 ～よくある質問から～

●どこに受診したらいいのでしょうか?

急な発熱や腹痛、嘔吐した場合は?

江戸川区医師会休日・夜間急病診療所(下記「休日・夜間急病診療表」参照)などを受診してください。

受診を迷ったり、けがや耳などに痛みがあったりした場合は?

東京消防庁救急相談センター(下記「休日・夜間急病診療表」参照)へ、ご相談ください。

意識がない、けいれんが止まらない、胸がしめつけられる、ろれつが回らないなどの場合は?

すぐに救急車(119番)を呼んでください。

●何を持って行ったらいいのでしょうか?

健康保険証をお持ちください。お子さんや熟年者の方など医療証をお持ちの方はお忘れなく。医療証をお持ちの方でも、容器代などで現金が必要な場合があります。

また、いつも服用している薬がある方や、今回の症状で薬(薬局で購入したものを含む)を服用した方は、その薬の名前が分かるようにして、持って行きましょう。

咳が出ているときはマスクを着用し、嘔吐の症状がある場合はエチケット袋、お子さんは着替えやおむつも携帯しましょう。

●誰と一緒に行ったらいいのでしょうか?

ご自身で症状の経過を正確に話すことができないお子さんや熟年者の方の場合は、その方の状況が一番分かる方と一緒に受診してください。救急受診の場合、診察する医師は、かかりつけの医師ではありません。普段の状態といつからどのように違うのか、どんな症状があったかを、医師にきちんと伝えることが、より正確な診断・対応につながります。

江戸川区医師会 (☎http://www.edogawa-med.jp/)



休日・夜間急病診療

受診の際は、健康保険証などを持参してください

江戸川区医師会休日・夜間急病診療所(小児科・内科のみ)

診療時間 日(祝)9時～17時☎3655-5151/毎(日)21時～翌朝6時☎3651-5270
 診療場所 中央4-24-14(江戸川区医師会館内)
 ※応急処置のため、薬の処方是最小限となります。

医療機関のご案内

- 江戸川区医師会テレホンセンター(日(祝)9時～17時)☎3651-5270/☎3654-4902
- 東京都保健医療情報センター「ひまわり」(24時間)☎5272-0303/☎5285-8080
- 東京消防庁救急相談センター(24時間)☎#7119/ダイヤル回線☎3212-2323

休日急病当番医(急病のみ、往診不可) 診療時間9時～17時

小児科 内科 眼科 耳鼻咽喉科 ※外科は、救急病院をご利用ください。

日	科	施設名	住所	電話番号
11月3日	内小	久田医院	平井1-27-7	☎3681-0081
		えんどう医院	西葛西3-19-5	☎3675-0330
		篠崎駅前クリニック	篠崎町2-7-1	☎5666-1331
	内	一之江駅前クリニック	一之江8-15-17	☎5661-5150
		福田医院	西小岩1-6-14	☎3672-7311
11月4日	内小	篠田眼科クリニック	西小岩1-18-12	☎3650-5324
		しのぎ耳鼻咽喉科クリニック	篠崎町2-7-1	☎5243-8177
	内	なかにし小児科クリニック	西葛西5-1-8	☎3675-6678
佐藤医院		中葛西1-4-16	☎3688-7460	
同仁内科医院		北小岩6-39-3	☎3657-0080	
田中医院		平井6-30-1	☎3612-3352	
11月10日	内小	菊地外科胃腸科	鹿骨3-18-7	☎3679-9799
		二本松眼科病院	平井4-10-7	☎3681-1257
	内	耳鼻咽喉科鈴木医院	篠崎町4-3-5	☎3676-1150
		ながきこどもクリニック	北小岩6-15-5	☎5612-0661
		杉山医院	松島2-28-6	☎3653-2022
内小	船堀内科クリニック	船堀3-7-1	☎3869-1773	
	森内科クリニック	東葛西4-7-6	☎3869-3411	
眼	篠崎駅前クリニック	篠崎町2-7-1	☎5666-1331	
	田中眼科	北小岩6-11-1	☎3657-5597	
耳	吉田耳鼻科医院	西葛西6-13-7	☎5667-6100	

江戸川区歯科医師会休日歯科応急診療所(要予約)

診療時間 9時～17時(受け付けは16時30分まで) ☎・☎3672-8215
 診療場所 東小岩4-8-6(江戸川区歯科医師会館内)

休日応急当番接(整)骨院(施術時間9時～17時)

日	施設名	住所	電話番号
11月3日	はしもと整骨院	西一之江2-10-17	☎5662-6664
	中川整骨院	西小岩5-9-12	☎3658-3019
11月4日	安心堂ふれあい接骨院	平井2-25-15	☎5628-1220
	保坂接骨院	船堀6-11-19	☎5605-7377
11月10日	リフレ整骨院	中葛西3-18-24	☎5667-5411
	加納接骨院	東小岩3-6-12	☎3658-7890

証明書自動交付機の利用休止

11月2日(日)～4日(火)は、区役所本庁舎の非常電源設備改修工事のため、区内全ての証明書自動交付機が利用できません。問住基管理係☎5662-1698

横断は 慌てず 焦らず 無理をせず
夕暮れ時以降、反射材などの着用が効果的です。
☎交通安全推進係 ☎5662-1998

発行/江戸川区 編集/広報課 〒132-8501 江戸川区中央1-4-1 ☎3652-1151(代表) ☎3652-1109 http://www.city.edogawa.tokyo.jp/

第36回 江戸川区民まつり (10月13日)

花自動車コンクール結果発表

花自動車コンクールは会場にお越しの皆さんの投票により、以下の結果となりました。投票ありがとうございました。



Table with 2 columns: 受賞名 (Award Name) and 団体名 (Organization Name). Awards include Best, Excellent, Good, Design, Rainbow, Dream, and Smile.

～現在を造る 未来を創る 入場無料

第15回 江戸川のものづくり～産業ときめきフェア in EDOGAWA

日時 11月15日 10時～17時・16日 10時～16時
会場 タワーホール船堀

製造業を中心とした企業が集まり、展示・実演を通して優れた製品・技術力を紹介します。
☎産業振興課計画係 ☎5662-0525



江戸川発ビジネスネットワーク⇒出展企業・団体による製品紹介、試供品の提供 ほか
体験できます! ものづくり実演・体験コーナー
工業系学校による展示・体験コーナー⇒ UFO キャッチャー、缶バッジ製作 ほか
ビジネスセミナー 11月15日 10時30分から⇒ 省エネ技術研修会、13時30分から⇒ 海外展開セミナー 2階松・桜

2013 介護フェア
もっと知ってほしい



入場無料

のこと

日時 11月23日 祝 10時～15時

会場 タワーホール船堀

1階 展示ホール

介護サービス紹介コーナー
ホームヘルプなどの在宅サービスや特別養護老人ホーム、介護老人保健施設などの施設サービスの紹介

福祉用具の展示・紹介コーナー
在宅介護で利用する用具の展示・紹介

介護食品コーナー
介護食品や配食サービスの紹介

体験コーナー
シニアシミュレーター (熟年者疑似体験)、タクトールケア、骨密度・握力測定



▲シニアシミュレーター

介護予防コーナー
介護予防事業の紹介、歯科医師・歯科衛生士による口腔ケア相談



▲口腔ケア

相談コーナー
介護や成年後見制度、医療福祉、熟年者の消費者被害に関する相談

関連団体紹介コーナー
くすのきクラブ連合会、若年性認知症支援事業の活動紹介

各コーナーに設けてあるクイズ (全10問) にも答えてみよう!

「もっと知ってほしい介護のこと」をテーマに、介護を身近に感じていただくイベントです。ぜひお越しください。
☎介護保険課 ☎5662-0032

ステージ



▲リズム運動

内時リズム運動⇒10時30分～11時、介護技術のミニ講座①排泄介助⇒11時20分～11時50分・②着替え介助⇒12時～12時30分、福祉用具の活用法⇒13時～13時30分、口腔ケアミニセミナー⇒14時～14時30分

4階 研修室

①遺言、成年後見講座～あなたの老後に備える～
10時10分～10時50分、13時～13時40分
各80人 (先着順)

②認知症サポーター養成講座
正しい知識を身に付け、認知症の方をサポートしませんか。
11時10分～12時40分 各80人 (申込順)

③こんなことで困っていませんか?
～認知症について学びましょう～
14時～15時 各80人 (申込順)

申問①直接会場へ、②③電話で、介護保険課事業者調整係 ☎5662-0032

頼もしい後継者たち
少し後、母校である上小岩小学校から、菊作りの指導を頼まれる。「校長先生が熱心で『菊作りを通じて心を豊かに』という考えに共感しました。それは30年以上続いている。『水をやる時は10数え』と教えると、小さな手



影向菊花大会 (写真は昨年) 「影向のマツ」で有名な善養寺で毎年開催される。今年11月23日祝まで

この花壇は、全国各地から見学者が来て話題に。毎年、大会中に翌年の構想を練りました。次は金閣寺と決めたら京都へ行き、現場でイメージを固め、1年かけて大工仕事から菊作りまで一人でごなしました」

松原さんが菊作りを始めたのは34年前。「私の家は農家でしたが、住宅が密集し、農業を続けられなくなりました」。そんな時、善養寺の菊花大会で見事に咲く菊に心が和んだそう。
「早速『影向菊花会』に入って菊作りを学び、菊で名所の風景を作る造景大花壇を生み出しました」

影向菊花会
造景大花壇を創造

旬感
～この人に聞く～

善養寺影向菊花会副会長
松原昇次さん (北小岩在住)

元気いきいきと活動している旬な人を紹介
心も体も
秋の気配



まつばらしょうじさん
農業を営み、55歳の時に引退。「善養寺影向菊花会」で菊作りを始める。今までにない菊花による造景大花壇を生み出して、話題になる。現在、上小岩小学校で菊作りの指導を続けている。

菊作りに関しては、若い人たちが引き継いでくれています。ぜひ影向菊花大会にお越しください」

小学生は毎年一人1鉢の菊を作り、秋の菊祭り披露する。「PTAやボランティアの方の協力があったからこそ続けられています」
影向菊花大会も今年で46回。「造景大花壇作りは33回連続、2年前の『思い出づるふるさと』という作品を最後に引退しました。今は、若い人たちが引き継いでくれています。ぜひ影向菊花大会にお越しください」



子どもたちを指導する松原さん。上小岩小学校は「菊の学校」とも呼ばれている